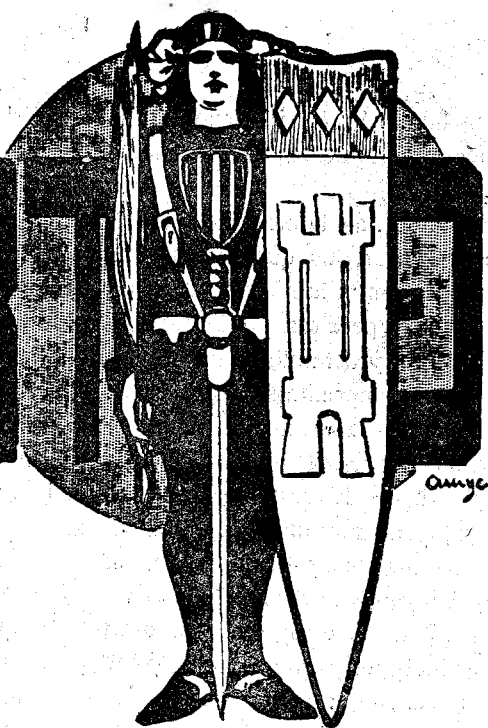


BALLARINOS SITGES



PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Sitges, un trimestre, 1'50 pessetas
Espanya, un any, 7' id.
Extranger, un any, 2'50 pesos (or)

Anuncis, Esquelas, Remittis y Reclams
a preus convencionals

Setmanari catalá

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27

J. Mirabent

antich metje del Hospital del
Sagrat Cor de Barcelona

CONSULTAS

Dilluns, dimecres y divendres, de 3 a 5 y de 7 a 8
Diumenges y días de festa: de 5 a 7

Carrer de la Isla de Cuba, núm. 4: Sitges

DINER

Es presta a primera hipoteca
y ab tota reserva.

Raho: Carrer de Sant Pau, 19

VILANOVA Y GELTRÚ

Manifest

que el poble de Sitges envia a sos representants en el
Municipi, firmat per tota classe d'estaments:

ILUSTRÍSIMO SEÑOR:

Los que suscriben, propietarios, industriales y ve-
cinos con residencia en esta villa á V. S. respetuosa-
mente exponen:

Que merced á los interesantes trabajos llevados á
cabo por esa Corporación, en especial por la Comi-
sión de Hacienda, ha podido convencerse el vecinda-
rio del lamentable estado de la Administración Muni-
cipal, como lo patentiza el luminoso dictamen apro-
bado en la sesión del Ayuntamiento celebrada el 22 de
Marzo del corriente año. Los exponentes, Ilmo. señor;
después de protestar ante tamañas irregularidades
envian una expresiva muestra de profunda gratitud á
la mayoría de esa Corporación por su valor cívico
aceptando el cargo de concejal con tales condiciones,
por sus nobles iniciativas y por la firmeza con que
han sabido defender los intereses del Municipio, se-
riamente amenazados por gente contraria á toda idea
de orden y licitud.

Aunque no siempre los buenos deseos de que res-
plandezca la verdad y la justicia sean debidamente
atendidos ó secundados por algunas Autoridades pro-
vinciales, sin duda alguna por no haberse hecho
cargo de la gravedad de la situación, por ello no cabe
vacilar ni desmayar en la espinosa tarea que se han
propuesto los dignísimos patricios que hoy ocupan
los sitiales del Municipio, teniendo la seguridad de
que los firmantes y en general la masa del pueblo
honrado apoyarán con sus personas y sus bienes tan
laudables propósitos á fin de que sea un hecho cierto
el imperio de la moralidad, que tan triste papel ha re-
presentado en las últimas Administraciones.

Sitges 11 de Noviembre de 1904.

GRANDES ALMACENES

Las Indias

Calle de la Canuda, 17, 19 y 21 (cerca la Rambla): BARCELONA

Lanería, Sedería, Lencería y Confecciones INMENSAS NOVEDADES

CONFECCIONES de lana	desde 3'00 ptas.	MANTAS de lana:	desde 5'00 ptas.
CORTES de pañete	» 10 »	MANTAS de algodón	» 1 »
CORTES de franela	» 9 »	BANOVAS grandes	» 6 »
CORTES de duquesa	» 50 »	ALFOMBRAS fleco	» 1'90 »
CORTES de paño Lyon	» 40 »	SABANAS grandes	» 2'50 »
CORTES de terciopelo	» 45 »	TAPICERIAS	» 3 »
CORTES de pana inglesa	» 20 »	YUTES iluminados	» 1'25 »

CONFECCIONES Y BOAS: HAY LA MAR

Gran Taller de Sastrería de Antoni Martí

Corts Catalanas (Granvia) 638, 2.º, 1.ª: Barcelona.

Inmens assortit en gèneros de Hivern

Elegancia y pulcritut en el corte. Gran novetat

Especialitat en abrichs de senyora

PREUS SENS COMPETENCIA

GRAN OCASIO: Venta de 8 casas, pessas de terra, ceps americáns y prestams de diner.

Las casas están situadas al carrer de Bonayre, Aygua, Jesús, Sant Bartomeu, Sant Francisco, Sant
Pere, Sant Sebastí y Plassa de la Industria.

Es ven una pessa de terra situada molt aprop de aquesta vila y ana gran propietat dintre aquest
terme municipal.

Venda de ceps americáns de totas classes, procedents dels més acreditats viviers.

Prestams de diners a primera hipoteca.

Per negociacions dirigirse a D. Joan Llopis Milá: Carreró de Can Fals.—Cap de la Vila.—SITGES

Parlamentarisme

Rectifica el señor Canalejas y lo
hace también el señor Maura, cru-
zándose entre ambos un ingenioso
torneo de frases que regocijan á la
Cámara.
(Madrid—28—10—1904.)

No hi fa rés que dormin tots els projectes benefi-
ciosos pera'l país en l'oblit més absolut; no representa
gran cosa que de tart en tart s'aixequi la veu d'un di-
putat serio y honrat demanant que's reguli la emigra-
ció, que's reformi la ley administrativa local en sen-
tit autonómich que s'afavoreixi la exportació, que's
concedeixin zones neutrals y ports franchs y concerts
económichs... No caldría sinó que'ls representants
naturals d'Espanya (molts d'ells a forsa de diners y de
influencia) estiguessin obligats a fer cas de totas las
pretensions dels malcontents cataláns... No, senyor;

al Parlament s'hi va a discutir suplicatoris vuit dies seguits ab un flux inestroncable de discursos campanuts y empalagosos salpicats de frases enginyoses que fan las delicias dels pares de la patria. Allò s'hi presta a las paraulas groixudas, als cops d'efecte meridional, a fantasmagorias de la imaginació, a tota mena de figuras retòriques brillants y buidas que entusiasman a las tribunas y als diputats de última fila, però que fan enrogir de vergonya y de rabia al país que paga y aguanta. ¡Es el parlamentarisme! ¡el vici de la rassa llatina, exagerat en sos membres més dèbils y moribonds! A Espanya tot se sacrifica a un ditxo, tot se humilia a un xisto, y més d'un cop els ditxos y els xistos han servit d'escambell pera enlairarse sobre'l pedestal de eminencia, d'home públich, de gran estadista qualsevol nulitat. Al nostre Congrés, basta que hi parli qui fredament analisi's nostres mals y dongui remeys práctichs pera que quedin solitaris tots els banchs y sols ab l'anunci d'una interelació personal sorollosa, que res te que veure ab el be general de las regións, s'ompla de gom a gom l'hemicicle y fins las galeries es coronan ab els caparróns rissats y els rostres hermosos de las donas de l'aristocràcia madrilenya repartint dolsos somriures als oradors y aplaudint als seus quefes. ¡Y és natural! No resulta el parlamentarisme un espectacle més o menys divertit, però sempre tan *nacional* com els toros?

Jò, que no hi entench gaire en qüestions parlamentàries, creya ab tota la ignoscència, que, essent la qüestió dels suplicatoris del domini públich, els interessats haurien demanat, ab totes las forses possibles, que's concedissin, pera que del resultat de la causa'n sortís més neta que may la seva honra posada en dubte. Aixó creya jo, però no és aixís; no ha sigut aixís, sino que'l primer que s'ha discutit, per cert d'un dels diputats de Barcelona, és defensat personalment per en Lerroux y crida y va a la obstrucció y procura per tots els medis sortirne en be, sense anar al esclarament del tet objecte del suplicatori. ¡Endavant, donchs! Que segueixi la comedia, que duri l'espectacle, que continui en el cartell el parlamentarisme ab la pessa tràgich-bufa «Els Suplicatoris». ¡Potser arribi'l dia en que'l veritable públich, el que paga, el que sosté ab son forsat abono la Companyia, llensi de las tribunas, la *claque* madrilenya y escombri, ab la massa temps represada furia, tot lo inútil, tot lo perjudicial, tot lo mort!



Per la menjadora

La menjadora està en perill y en *Teveo*, el tan tristement célebre excaciquet del poble, es desespera, corra frenèticament d'un lloch a un altre, ab las faccions rabiosament místicas.

Ficseushi tots, porque tots el coneixeu; recordeu els seus fets, reïnosos en sa intimitat, escandalosos en la societat recreativa que mangoneja; y més que escandalosos arruinant al poble, sorprenent firmas, atiant passións que arriban fins al cor de las familias, remonent ab sas mans fangosas lluytas de classe, comprometent a sos amichs ab miras brutalment interesadas; y tot aixó, absolutament tot, per aqueixa ditxosa menjadora que li emboteix els sentiments y li embruteix l'ànima.

Y tot el poble, que el te profonment conegut, que compara son exterior d'una estúpida mansuetut ab son interior sens una mica de llum, ple de fosca, se'l mira y no pot menys que esclatar ab una riallada de despreci; que no podria resistir el malvat per inconsciencia, però sí ell, el malvat conyent, l'innoble, que traspua rencors y venjanças.

Y els ignocents, els que no han sapigut comprendre que la hipocresia és una arma dels dolents, y que cinisme més pervers pugui aniar tan intensament en el cor d'un home, al veure que la farsa y la estafa insultan a la honradés y que las conciencias corrompudas y enllotadas s'aixecan airadas contra las conciencias esplendentes y serenas, els ignocents, repetim, es quedan confusos de vergonya y espantats de que

entre els homes hi regni la innoblesca més superlativa, la hipocresia més descarada y la mentida més vergonyosa.

A vosaltres, als homes que defenseu ab tanta fe y amor a la veritat, als que haveu emprés una lluyta tan hermosa contra la mentida, a vosaltres s'ha encomenat el poble pera que el lliureu dels malversadors dels seus bens y del indigne intrigant que, pera satisfer sa sed de immoralitats y tocat en sa soberbia filla de la impunitat de sas malifetas, ha portat a la vila una intranquilidat, que, mitjançant vostre desinteressat esforç, ha de quedar restablerta, a perjudici de aventurers, calumniadors impotents y vividors.

Penseu que els insults que puguin dirigirvos desde qualsevol *Eco del chantage, defensor de los intereses de la familia*, os enlayran més, devant del poble, com més indignes y calumniants sigueu, y que a cada insult que rebeu s'estrenyan ab més forsa, ab més intensitat, els llassos de germanor entre vosaltres y el poble que administreu.

Seguiu endavant vostra honrada tasca y aparteu ab una puntada de peu aqueixa serpeta, plena de ranúnias y de verí, que pretén interposarse en el camí de la recta y honrada administració.



Nostre Arxiu municipal

Cal fer una visita al nostre Arxiu Municipal pera véurer fins ahont arribava el descaro de nostre Secretari suspés.

L'Arxiu, qu'és el lloch ahont es guardan tots els documents de la Casa de la Vila, propietat del poble, y que 'ns és testimoni dels nostres avan-passats, té d'esser conservat ab molt de cuydado y sollicitut, ja que també deu constituir, per lo tant, un testimoni de lo present pera las generacions futuras. Per aixó tots els Estats conservan els seus Arxius com a una verdadera institució, veyent, per exemple, als bons catalans l'afany ab que guardan com la més preuhada joya l'històrich Arxiu de la Corona de Aragó.

Y aixó que passa ab els Estats, passa igualment ab las ciutats y vilas, siguent digne de notarse que quan una personalitat del país o extrangera visita una població, una de las primeras cosas que desitja conèixer és l'Arxiu municipal, proba evident de que representa quelcóm de notable y de importancia, y per lo tant, que no ha de tenirsel abandonat com a lo més secundari.

Donchs bé: aquest afany y aquest cuydado que per la conservació del seu Arxiu municipal demostren las poblacions totes, per petites que siguin, no resa pas pe'l de la nostra vila; porque cal visitar-lo, repetim, pera convencers de que, tal com es trobà, constitueix la vergonya més denigrant y asquerosa que's puguin imaginar: ja a la entrada, a ún li surten els colors a la cara al veure que hi serveix de porta un tros de tela de sach, tota vella y estripada; mes, al ser a dins, fa enrogir al menos sensible, al contemplar aquells pilots d'estoras mitj podridas, de periódichs y papers plens de pols y trenyinas; barrejat ab urnas electorals, llibres de actas posats sense ordre ni concert; gabias y altres trastós per l'istil, que al mirarlós fa fàstich y llástima a la vegada.

Aquesta deixadés, que ben be pot calificarse de criminal, ja que implica la perjudicació de documents de grandiosa importancia per la vila, demostra com se sacrificaban els ajuntaments passats en be y prosperitat del poble; consentint que l'Arxiu municipal, que té d'estar sempre a punt d'esser visitat pera consultarhi algún dato, es trobi de tal manera que's fa complertament impossible que ni arcalde ni regidors ni cap altre ciutadà, ni fins el mateix Secretari, puguin sapiguer lo que allí dins existeix, ara com ara, y que si es fa necessari treure algún llibre, cau una pila de pols y trossos de fusta que fa fredat.

Per fortuna, l'Ajuntament actual ha comensat la feyna de arreglar dependencia tan important; encare que per quedar la cosa llesta al menos n'hi ha ben be per un any.

Verdaderament els hi sobra la rahó a aquells que

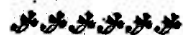
diuhen que'l Ajuntament que va cuydarse de fer construir la Casa de la Vila va procurar sobre tot que fes forsa goig la fatxada, al objecte de que'l poble, embabiecantshi, no's ficsés en que a dintre estava com un corral.

Y no cal dir que del deplorable estat en que's troba l'Arxiu municipal ne té la part més grossa de culpa el Secretari, a quin cuydado está confiada la deguda conservació de aquella dependencia.

Encare que ben mirat no té res d'estrany que no s'en cuydés: el tal senyor tenia massa feyna en altres feynas; com per exemple: en cobrar y pagar quan ell o Deu volia, arribant fins a quedarse ab els diners dels pobres, que se 'ls hi donan per la Festa major y que el poble proporciona mediant suscripció popular; en no apuntar res, porque a ningú tenia que donar comptes, per lo que avuy es troban llibres en blanch, altres sense sellos ni firmas, y, lo qu'és pitjor, llibres sencers desaparecuts...

¡Y pensar que aquest Secretari, apesar de habérseli descobert totes las trapassarias, encara té la cara groixuda de voler fer créurer als lectors del *Eco*... de las trifulgas que la seva suspensió sols és deguda a odís personals!...

v. F.



Sessió del Ajuntament

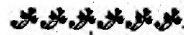
ORDINARIA DEL 8 DE NOVEMBRE

A las onze en punt va obrir la sessió l'Excelentísim Sr. Arcalde, D. Francisco Batlle y Gené, ab assistencia dels regidors Srs. Marsal, Dalmau, Puig, Magràn y Benaprés.

Aprobada l'acta de la sessió anterior, el Municipi es donà per enterat de una comunicació de la Comissió mixta de Reclutament respecte a una equivocació suferta al assenyalar el cupo, per no haber tingut present al recluta del anterior reemplaça Leandre Cusiné.

Acte seguit va donarse compte del acte de la reposició del Secretari, aixís com també de la seva suspensió per 30 dies a causa de haber vingut ab tots els requisits legals els llibres de actas de las sessions de vocals associats, presentats a darrera hora pe'l Secretari suspés.

Y després de haberse aprobat el projecte de presupost adicional y ordinari y acordat exposarlo al públich, el President aixecà la sessió.



Remitit

Sr. Director de BALUART DE SITGES:

Muy Sr. mio y de mi más distinguida consideración: desearia de su amabilidad se dignase insertar esta carta en el periódico de su digna dirección en prueba de protesta, a la par que de justa defensa, contra algunas alusiones vertidas, aunque indirectamente, en la conferencia celebrada el domingo próximo pasado en el centro de Sociedades Obrera, de esta localidad, por el socialista ó el Salomón Suburense, compañero Durán, cuyas alusiones fueron dirigidas contra la Cooperativa «La Instructiva» de esta localidad y contra la mayoría de los individuos que formamos parte de dicha entidad.

Dándole gracias anticipadas se despide de V. Sr. Director a. s. s. s. q. b. s. m.

JOSÉ DOMINGUEZ

Sitges 7 de Noviembre de 1904.

Hubiese estado yode completo acuerdo, hubiese sido yo el primero en apladir la plausible iniciativa de dar una serie de conferencias en pró de las Cooperativas; siempre que los conferenciantes en el desarrollo de sus temas se concretasen estrictamente a cumplir con su misión, esto es a darles a comprender a los obreros las múltiples ventajas que puede reportarles la cooperación é inducirles a que ingresen en dichas entidades; pero en la pri-

Noticias

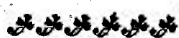
mera conferència que se dió el pasado domingo, se les comprendió el juego: el más miopé, el más torpe, á escépcion de algún fanático, comprendió á las primeras de cambio que el móvil que impulsa á los iniciadores de la serie de conferencias en proyecto, no es tan noble ni tan elevado. Por lo que dejó expuesto el Salomón Durán se comprendió fácilmente que dichas conferencias no son más que un cable donde se han agarrado hipócritamente, no para hacer propaganda en pró de las Cooperativas sino para hacer propaganda Societaria y Socialista y esto creo que no habla muy alto en favor de la seriedad de dichos individuos, pues creo yo que no tiene nada que ver la cooperación con las sociedades de oficio, y menos con las luchas electorales del partido Socialista.

Y ahora bien, dijo el Salomón Durán en uno de los párrafos de su peroración, aludiendo á nuestra Cooperativa: 1.º que no estaba conforme con la Cooperativa que eran puramente individualistas; 2.º que no estaba conforme con las Cooperativas que expendían bebidas alcohólicas, y 3.º que no estaba conforme con las Cooperativas que cobijaban en su seno á individuos que no pertenecían á las Sociedades de sus respectivos Oficios, pues para ser un buen Cooperativista era necesario ser antes un buen Societario.

Pues sobre el primer punto he de decirle al Salomón Durán que es falso el que nuestra Cooperativa sea puramente individualista, pues es mixta, y prueba de ello que al socio solo se le entregó en el balance del semestre el 50 por 100 de las ganancias que ha obtenido, y el otro 50 va un 25 para el fondo de imposibilitados y el otro 25 es para el fondo común de la Cooperativa.

Sobre el segundo punto le diré que si bien es cierto que eminencias médicas han declarado que el alcohol es perjudicial al organismo humano, también es cierto que eminencias médicas han declarado que el alcohol no es perjudicial siempre que el individuo no haga abuso de su uso y por último le diré que no podrá citarme ninguna Cooperativa en toda España y ni siquiera aquellas Cooperativas Socialistas de Francia, Alemania é Inglaterra, á las cuales citó el Salomón Durán como modelo de Cooperativas, que no expendan bebidas alcohólicas pues el alcohol es un artículo comercial como otro cualquiera, y sobre el tercer punto le diré que si bien la Cooperativa «La Instructiva» cobija en su seno á individuos que no pertenecen á las Sociedades de sus respectivos oficios, le diré en primer lugar que á esos individuos entre los cuales tengo la honra de encontrarme yo, aparte de que no pueden llegarles los escupitajos de ningún far-sante porque su dignidad está mas alta que algunos de los que forman parte de dichas sociedades, le diré además que á esos individuos se les ha visto no una sino muchas veces, y de ello hay pruebas, luchar contra el capital en luchas tan terribles como desiguales y antes se han roto que se han doblado, y para concluir le diré que si ahora no quieren formar parte de las Sociedades, es y lo digo bien alto para que lo oigan hasta los sordos, por que no quieren pertenecer á Sociedades que en vez de los problemas obreros, solo se ocupan de tener un núcleo de hombres para que un día dado vayan á las urnas á hacer el caldo gordo á los políticos de oficio; ya lo sabe pues el Salomón Durán, el que tantas bravatas tira de luchar contra el capital, aunque yo creo que todas las luchas que él ha sostenido en su vida, se han reducido á degollar gallinas y menos mal si estas han reunido los requisitos de la higiene para la salubridad pública.

Tiene la palabra el Salomón Suberense.



Adieu

Renóm de bon amich, plé d'hidalguia,
entre ls amichs presents t'has conquistat,
logrant més simpatias cada dia,
quant més aquesta casa has frequentant.
Anit tens la tertúlia reunida
per donante una mostra carinyosa
de tendre y amorosa despedida,
que surt del fons del cor; pura y hermosa.
Vas a Santo Domingo a fer estatge;
y arà t' endresem la prometença,
que sempre quedarà la teva imatge
ficsada y arrelada en nostra pensa.
Adieu, amich Turell; que Deu te dongui
en ton viatge emprés un bon acert;
y el dia que'l teu fat aquí't retorni,
la joya serà plena a casa Huguet.

El periódich de l'Agutzilet insertava la setmana pasada un article titolat «El Pataleo» en el que s'hi veyia la coisó que li feu la recolecció de firmas de bons patricis apoyant l'administració sana qu'honrats compatricis estant fent dintre 'l Municipi.

Lo que més el reventá a l'Agutzilet es qu'entre els qu'anavan a recullir las n'hi hagués que no tinguessin encare *derechos adquiridos para intervenir en la marcha de los negocios públicos*, puig l'home que no te vot está imposibilitat de pensá segons ell o l'autor de l'escrit. Pro no hi fa res qu'ells ho diguin; nosaltres els hi demostrarem que al ferho obrem ab conciencia y que joves y ardis donarem tot el nostre apoyo a que surin las causas justas. Y és que al ferho no ens inspira animadversió particular contra determinadas personas: el nostre anhel sol's és fer conèixer a l'Ajuntament qu'els escrits que publica l'«Eco» son pura farsa; de que quan diu que 'l poble está descontent d'aquest Ajuntament, no es veritat, puig el poble honorat, el poble que pensa y que té desitjos de regeneració y sent fam de bona administració está al seu costat y al estarhi protesta de las pasadas administracions en que uns quants vividors es repartían els cabals del poble, ab festas y techs; encoratjanlos al mateix temps pera que persisteixin en sa tasca de desinfecció y moralisadora.

Y ara en quant a l'Ajutsilet, ja que'l seu periódich és el defensor de los intereses morales y materiales convindria qu'al insertar un article, aixís ho fes, y no defensés tant a la descarada la bruticia y la menjadora, sembrant antipatias y ódis qu'encar que a las sevas columnas poch mal ens poden fer, desdiu molt y es una deshonra per Sitges que surti un periódich tant embustero, tenint temps d'enterrarse de la veritat dels fets.

Y respecte a nosaltres, joves sense vol, pró que aviat en tindrem, tenim conciencia propia y estém ben convensuts de nostres drets y debers y podém anar ab el cap ben alt y la conciencia tranquila a protestar de pasadas administracions, deshonra de Sitges y apoyá ab totas las nostres forsas a l'actual pe'l seu comportament sense dir mentidas.

Sembla que desde demá comensará a cumplirse la ley del descans dominical en el Matadero municipal de aquesta vila.

En el Teatre Romea, de Barcelona, se hi ha estrenat ab extraordinari éxit un drama titulat «Jovenut», original de nostre volgut amich l'eminent escriptor catalá Ignasi Iglesias, a qui ab tal motiu de tot cor felicitem.

El deshauci del «Prado Suburense» va seguint el seu curs, com qualsevulga altre malaltia.

El dillúns vinent al Jutjat hi tindrà lloch la segona demana.

¡Endevant las atxas!...

Conforme es pot veure en l'anunci insertat en altre lloch del present número, l'acreditat sastre y compatrici l'Antón Martí y Escala, en el seu taller de Barcelona, Granvia 638, 2.º, 1.ª, ha rebut un inmens assortit de géneros de la temporada, de gran novetat, que de veras recomaném als nostres llegidors.

Ademés, l'elegant corte que dona a tots els trajes y la baratura dels mateixos, fa que la Sastreria del amich Martí sigui una de las més acreditadas de la capital.

Las companyias de joves aficionados continúan epresentant pessas catalanas després dels balls de tarda en sos respectius locals del «El Retiro» y «Prado Suburense».

Aquesta setmana ha comensat a despertar-se un bon xich el fret; donchs a primeras horas del mati y cap al tart deix sentir-se un ayre bastant molestós.

Demá, diumenge, a las onze eel mati, a la Casa de la Vila hi tindrà efecte una reunió pera la elecció o renovació de un part de la Junta de Reformas Sòcials.

Ara formarán dita Junta quatre patrons y quatre obrers, enlloch de tres.

El concert donat el passat diumenge en la morada de la respectable senyora D.ª Carme Golferich, viuda de Masó, a Barcelona, va resultar brillantíssim per tots conceptes.

La vetllada es doná en obsequi al jove Carles Masó, pera celebrar sa festa onomástica, habenthi assistit una gran munió de distingidas familias de Barcelona, entre las que tinguerem el gust de veurehi a varias de las que passen l'estiu en aquesta vila.

El programa de la festa era esculidíssim, habent sigut interpretat ab gran perfecció y colorit y en ell poguerem fernos cárrech dels notables avensos qu'en el violi fa. En Carles Masó, essent Masó, que fou extraordinariament aplaudit.

La bellíssima senyoreta Montserrat Badia va recitar una poesia ab molt sentiment.

Al final se organisa un lluhidíssim ball, digne coronament de festa tan hermosa, que deixá agradabilíssim recort a tots quants hi assistiren.

Ha mort a Barcelona el distingit senyor D. Joseph Morell y Quintano, persona que habia residit durant molts anys a la illa de Cuba, guanyantse las simpatias de tots quants el tractavan.

Rebi el seu afigit fill y demés familia l'expressió del nostre més sentit condol.

Es digne de mentarse la vetllada en la tertulia de casa Huguet y Mainer, el dijous passat, en obsequi al bon viatge y despedida del tertuliá en Joan Turell y Brugal, embarcat al endemá en el vapor «Montevideo», que surtí de Barcelona en direcció a la illa de Sant Domingo.

Tant la part de cant al piano, per Na Josefina Huguet y Trius y la Srta. Cándida Pujadas, acompanyadas pe'l ja notable professor de piano En Manel Torrents y Girona, com també la magistral interpretació pe'l mateix de la Sonata en fa major de Bethoven; del nocturn en fa major de Cbopen y de «Les perles», de Nolllet, produhiren tan bonas impresions, que foreu ruidosamente aplaudits per la tan nombrosa com escullida concurrencia, principalment el Sr. Torrents, que posá de relleu els grans mérits de pianista que atesora y que li resultarán de molta honra y gloria artística si persevera constantment ab l'estudi del art musical, com fa avuy día.

En altre lloch insertém una poesia alusiva a la festa dedicada al Sr. Turell, a qui desitjem un felis viatge.

Noticias Religiosas

Demá, a dos quarts de cinch de la tarde Rosari; novena a las ánimas, trisagi mariá, visita de las fillas de María, y novena de Jesús Nazaredo a la iglesia de Sant Joan.

Dillúns y demés días de la setmana, a dos quarts de sis del vespre, continuarán las novenas de las ánimas y de Jesús Nazareno.

Dissapte, a las quatre de la tarda, Rosari; exercissis de la salutació sabatina y Salve a Nostra Senyora del Vinyet.

SECCIO OFICIAL

EDICTE

Habent l'Ilustrissim Ajuntament, previ informe del Sr. Síndich, aprobat en principi el projecte de Pressupost adicional al ordinari corrent, aquesta Arcaldia fa públich qu'en las Oficinas municipals s'hi trobará de manifest, als efectes de reclamació, de conformitat ab lo que prevé l'art. 146 de la vigent Lley Mnicipal.

Sitges, 8 Nòvembre 1904. — L'Arcalde President, Francisco Batlle.

Joan Junynet y Rosés RECADER

Se admeterán tota classe d'encàrrechs en tots els trens que convingui, desde Sitges a Barcelona y vice-versa.

Gran puntualitat en el servey y tarifas molt econòmicas.

Pels encàrrechs dirigiuvos a la
PLASSA DEL CAP DE LA VILA: PERRUQUERIA

Nou itinerari de trens

que regirà desde'l dia 1.^{er} de Maig de l'any 1094

Horas de sortida de Sitges, y arribada a Vallcarca y a Barcelona

A las	6:14	6:22	7:30
» »	7:21	—	8:44
» »	9:24	9:33	11:01
» »	11:32	11:42	13:13
» »	16:19	16:27	17:33
» »	19:51	19:59	21:08

Horas de sortida de Barcelona y arribada a Vallcarca y a Sitges

A las	5:49	6:51	6:58
» »	8:05	9:14	9:23
» »	9:50	10:57	11:05
» »	11:10	13:24	13:46
» »	15:20	17:03	17:13
» »	18:37	19:40	19:50
» »	20	—	21:20

De Sitges a Vilanova

A las	6:58	7:07
» »	9:23	9:32
» »	11:05	11:15
» »	13:46	14:04
» »	17:13	17:26
» »	19:50	20
» »	21:20	21:30

De Vilanova a Sitges

A las	6:03	6:14
» »	7:07	7:21
» »	9:06	9:24
» »	11:15	11:32
» »	16:08	16:19
» »	19:15	19:39

Vins Ilegítims de Sitges

de la cullita de

DON FELIP FONT

PREMIATS EN VARIAS EXPOSICIONS			
Malvasía seca y dolsa	2:50	pssetas	litre
Moſcatell, sech y dols	1:00	»	»
Macabeu, sech.	0:50	»	»
Id. dols.	0:65	»	»

SE GARANTISA LA PURESA

Carrer Parrellada, 20

BALUART DE SITGES

SETMANARI CATALÀ

ANUNCIS * ESQUELAS MORTUORIAS

a preus convencionals y econòmichs

es reben fins a las nou del vespre del divendres a la

ADMINISTRACIO **IMPREMTA**
Carrer de la Isla de Cuba, 27.—Sitges 6, Carrer de la Palla, 6.—Barcelona.



Camisería y Corbatería

Carrer Boquería, 32 * Barcelona

Gran assortiment en camisas

corbaas, mocadors

y os els arieles

peranyens an aques ram

Gran baratura en els preus

La Camisería que ven més barato a Barcelona

ESPECIALITAT EN CAMISAS A MIDA

Establiment de Robas y Sastrería de

Vilanova y Geltrú

Francisco Ricart

Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15

SUCCESSOR DE BARCELO

Lo reduhit dels preus y lo extens del assortiment en

Novetats pera la temporada d'hivern

converteixen aquesta secció en una verdadera actualitat de tots els moments.

Pera donar una idea d'aquesta extremada baratura, cal fer sapiguer que'n la casa FRANCISCO RICART es troban en venda.

¡¡Tratjos de llana pera senyor, confeccionats, desde 7 duros!!

GRAN RELLOTGERÍA Y JOYERÍA

EL REGULADOR

ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carme, 1, y Rambla Flors, 37; Barcelona



Treballs econòmichs

pera'l Comers

y la Industria

Imprempta
Maguncia

MATERIAL MODERN PERA OBRAS, REVISTAS, &

* ESPECIALITAT EN ESQUELAS MORTUORIAS *

Despatx: Palla, 6, entressol

Barcelona